Porównanie tłumaczeń Ozeasza 3:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdyż przez wiele dni synowie Izraela pozostawać będą bez króla, bez księcia, bez ofiary, bez pomnika,\* bez efodu i terafów.\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) <x>50 16:22</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) bożki domowe, ּתְרָפִים (terafim). Wers jest świadectwem synkretyzmu religijnego tamtych czasów. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>70 17:5</x>; <x>70 18:14</x>; <x>120 23:24</x>; <x>330 21:26</x>; <x>450 10:2</x> [↑](#footnote-ref-4)